

Van: / Abs.: instantie NLD-strijdkrachten / Behörde der NL-Streitkräfte

Aan/ An: Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz, Bau und Reaktorsicherheit, Bonn 8 ex /-fach
 Bundesministerium der Verteidigung, Bonn 8 ex /-fach
 toezicht houdend niveau / Fachaufsicht führende Ebene 1 ex /-fach
 Bauamt 1 ex /-fach

i.a.a./ nachr.: deelstaatministerie / Landesministerium 1 ex /-fach
 functioneel toezicht houdend niveau / Fachaufsicht führende Ebene 1 ex /-fach
 Bauamt 1 ex /-fach
 Bundesanstalt für Immobilienaufgaben 1 ex /-fach

**Mededeling met betrekking tot het bouwplan (bouw door strijdkrachten, rechtstreekse procedure)/
Benachrichtigung über Vorhaben im Truppenbauverfahren**

ABG 1975/ABG 2

referentie / Az.:

projectnr. / Projekt Nr.

plaats / Ort:

object / Liegenschaft:

aanduiding / Bezeichnung:

aard van de bouwwerkzaamheden /
Art der Baumaßnahme:

geraamde kosten / Geschätzte Kosten: Euro

Deel I / Teil I

1. De Nederlandse Dienst Vastgoed Defensie (DVD) wil de bovengenoemde bouwwerkzaamheden overeenkomstig ABG 1975, hoofdstuk III, uitvoeren onder verwijzing naar:/ Die Bau- und Liegenschaftsverwaltung der NL-Streitkräfte beabsichtigten, o.a. Baumaßnahme nach ABG 1975, Kap. III durchzuführen unter Hinweis auf:
 - 1.1 27.1.1 27.1.2 27.1.3 27.1.4 27.1.5
 - 1.2 Nr. 2 UP bij Artikel 27 (alleen strijdkrachten van de VS)/ Nr. 2 UP zu Artikel 27
 - 1.3 met eigen personeel/ Mit eigenen Kräften
 - 1:4 door rechtstreekse gunning aannemers/Durch unmittelbare Vergabe an Unternehmer
2. De bijgevoegde aanvullende bescheiden worden ter beschikking gesteld om het de Duitse autoriteiten mogelijk te maken voor alle werkzaamheden die onder 27.1.1 of 27.1.3 vallen, overeenkomstig artikel 30.1 van de ABG 1975 vergunningen aan te vragen en officiële bekendmakingen te doen./ Die beigefügten zusätzlichen Unterlagen werden zur Verfügung gestellt, um es den deutschen Behörden zu ermöglichen, für alle Arbeiten, die unter 27.1.1 oder 27.1.3 fallen, gemäß Artikel 30.1 ABG 1975 Genehmigungen einzuholen und Kenntnissgaben vorzunehmen.
3. Een geschikt bouwterrein is beschikbaar/ Ein geeigneter Bauplatz steht zur Verfügung
 Een geschikt bouwterrein dient nog ter beschikking te worden gesteld./ Ein geeigneter Bauplatz ist noch zur Verfügung zu stellen.
4. De bouwwerkzaamheden zijn opgenomen in het d.d. / vom voor het jaar / onder nr. /
bouwprogramma ABG 1 / für das Jahr unter Nr.
Die Baumaßnahme ist im Bauprogramm ABG 1 enthalten
 De bouwwerkzaamheden zijn opgenomen in het
bouwprogramma ABG 1. / Die Baumaßnahme ist nicht im
Bauprogramm ABG 1 enthalten.
5. Het bestek (uittreksel) en een situatieschets zijn bijgevoegd./
Baubeschreibung (Kurzform) und Lageplanskizze sind beigefügt.
6. Opmerkingen (zie brief heden (bijlage)) / Bemerkungen (siehe heutiges Schreiben (Anlage)):

naam/ Name

functie/ Dienstbezeichnung

handtekening/ Unterschrift

datum/ Datum

**Deel II (geldt slechts voor artikel 27.1.2, 27.1.4 of 27.1.5 ABG 1975)/
Teil II (gilt nur für Artikel 27.1.2, 27.1.4 oder 27.1.5 ABG 1975)**

Abs. / zuständige deutsche Behörde / bevoegde An / Behörde der NL-Streitkräfte / instantie NLD-
Van Duitse instantie aan: strijdkrachten

- 7.1 Gegen das Truppenbauverfahren bestehen keine Bedenken bei / ohne* Anwendung des in Kap. III, Abschnitt B der ABG 1975 beschriebenen Verfahrens. /
Tegen bouw door de strijdkrachten (rechtstreekse procedure) bestaan geen bezwaren bij / zonder * toepassing van de procedure overeenkomstig hoofdstuk III, deel B van de ABG 1975
- 7.2 Gegen das Truppenbauverfahren bestehen Bedenken /
Tegen bouw door de strijdkrachten (rechtstreekse procedure) bestaan bezwaren.
- 7.3 Bemerkungen siehe heutiges Schreiben (Anlage) / Opmerkingen zie brief heden (bijlage):

Name / naam	Dienstbezeichnung / functie	Unterschrift / handtekening	Datum / datum
-------------	-----------------------------	-----------------------------	---------------

* nicht zutreffendes bitte streichen / * hetgeen niet van toepassing s.v.p. doorhalen